

C-41 and RA-4 machines with regular liquid-replenisher

GB

Replenisher: Dosage 5 ml per litre, add to each mix.

Working solution: Dosage 5 ml per litre, addition fortnightly.

C-41 and RA-4 Minilabs: Konica Minolta ecojet, Fuji Frontier, Agfa d-lab

Replenisher: Not Required.

Working solution: Dosage 5 ml per litre, addition fortnightly.

C-41 und RA-4 Maschinen mit konventionellem Flüssig-Regenerator

D

Regenerator: Zugabe 5 ml / Liter, jeweils beim Ansatz.

Arbeitslösung: Zugabe 5 ml / Liter, jeweils alle 14 Tage.

C-41 und RA-4 Minilabs: Konica Minolta ecojet, Fuji Frontier, Agfa d-lab

Regenerator: nicht vorgesehen.

Arbeitslösung: Zugabe 5 ml / Liter, jeweils alle 14 Tage.

Minilabs C-41 et RA-4 à entretien liquide conventionnel

FR

Solution d'entretien: ajout de 5 ml / litre, à chaque préparation.

Solution de travail: ajout de 5 ml / litre, tous les 14 jours.

Minilabs C-41 et RA-4: Konica Minolta ecojet, Fuji Frontier, Agfa d-lab

Solution d'entretien: pas d'ajout.

Solution de travail: ajout de 5 ml / litre, tous les 14 jours.

C-41 i RA-4 urządzenia ze standardowymi regeneratarami

PL

Regenerator: dozowanie 5 ml na litr, do każdego regeneratora.

Roztwór roboczy: dozowanie 5 ml na litr, co dwa tygodnie.

C-41 i RA-4 urządzenia: Konica Minolta ecojet, Fuji Frontier, Agfa d-lab

Regenerator: nie stosuje się.

Roztwór roboczy: dozowanie 5 ml na litr, co dwa tygodnie.

EN Warning! Causes serious eye irritation. Wear protective gloves and eye protection. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. If eye irritation persists: Get medical advice/attention. Dispose of contents/container in accordance with local regulations.

DE Achtung! Verursacht schwere Augenreizung. Schutzhandschuhe und Augenschutz tragen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. Entsorgung des Inhalts / des Behälters gemäß den örtlichen Vorschriften.

FR Attention! Provoque une sévère irritation des yeux. Porter des gants de protection et un équipement de protection des yeux. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Si l'irritation oculaire persiste: consulter un médecin. Éliminer le contenu/réceptacle conformément à la réglementation locale.

ES Atención! Provoca irritación ocular grave. Llevar guantes y gafas de protección. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando. Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico. Eliminar el contenido o el recipiente conforme a la reglamentación local.

NL Waarschuwing! Veroorzaakt ernstige oogirritatie. Beschermende handschoenen en oogbescherming dragen. BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen. Bij aanhoudende oogirritatie: een arts raadplegen. De inhoud en de verpakking verwerken volgens de plaatselijke voorschriften.

DA Advarsel! Forårsager alvorlig øjenirritation. Bær beskyttelseshandsker og øjenbeskyttelse. VED KONTAKT MED ØJNENE: Skyl forsigtigt med vand i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis dette kan gøres let. Fortsæt skylning. Ved vedvarende øjenirritation: Søg lægehjælp. Bortskaffelse af indholdet/beholderen i henhold til de lokale forskrifter.

SV Varning! Orsakar allvarlig ögonirritation. Använd skyddshandskar och ögonskydd. VID KONTAKT MED ÖGONEN: Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Ta ur eventuella kontaktlinser om det går lätt. Fortsätt att skölja. Vid bestående ögonirritation: Sök läkarhjälp. Innehållet / behållaren avfallshandteras enligt lokala föreskrifter.

FI Varoitusta! Ärsyttää voimakkaasti silmiä. Käytä suojakäsineitä ja silmiensuojainta. JOS KEMIKALIA JOUTUU SILMIIN: Huuho huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poista piilolinssit, jos sen voi tehdä helposti. Jatka huuhtomista. Jos silmä-ärsytys jatkuu: Hakeudu lääkäriin. Säilytä säiliö(t) noudattaen paikallisia määräyksiä.

PL Uwaga! Działa drażniąco na oczy. Stosować rękawice ochronne i ochronę oczu. W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać. W przypadku utrzymania się działania drażniącego na oczy: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza. Zawartość / pojemnik usuwać zgodnie z przepisami regionalnymi.



TETENAL

ADDITIV CD

LONG LIFE

Antioxidant for Colour Developer RA-4 and C-41

Antioxidant für Farbentwickler RA-4 und C-41

Antioxydant pour Révélateur Chromogène RA-4 et C-41

Antioxidante para Revelador Color RA-4 y C-41

Antiossidante per Sviluppo RA-4 e C-41

Przeciwutleniacz dla Wywoływacz Barwnych RA-4 i C-41

Антиокислитель на Цветной Проявитель RA-4 и C-41

1 litres conc. / Liter Konz.
litres conc. / litros conc.
litri conc. / litrów konc.
литров конц.

for / für
pour / para
per / на
на

200 litres / Liter
litres / litros
litri / litrów
литров

Art. Nr. 102951

Made in Germany

302951/01

Tetenal Europe GmbH

Schützenwall 31-35 · D-22844 Norderstedt

Tel. ++49 (0)40 / 521 45-0 · www.tetenal.com